Black Diamond

Wiz

For ages 4 and older
A partir de 4 ans
Für kinder ab 4 jahren

	2 SinglePower LEDs		
MAX	16 LUMENS	20 H	20 M
MIN	4 LUMENS	120 H	5 M

DISTANCE WITH FRESH BATTERIES PORTÉE AVEC DES PILE NUEVES LEUCHTWEITE (NEUE BATTERIEN)

2 SinglePower LEDs			
T	0:00 H	0:30 H	10 H
MAX	20 M	18 M	15 M
MIN	5 M	5 M	4 M

T = time (Temps/Zeit)
Distance measured at time intervals.
Distance d'eclairage mesuree a differents intervalles de temps.
Brennweite in Zeitintervallen gemessen.

32 g
+ AAA AAA 24 g
56 g

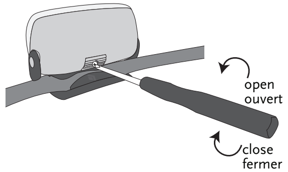


Illustration 1



Illustration 2

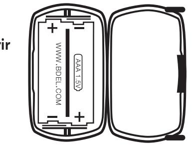


Illustration 3

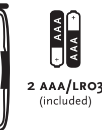


Illustration 4

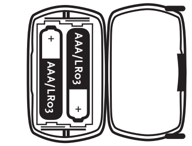


Illustration 5

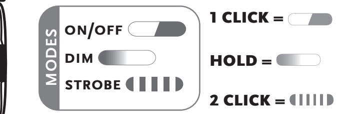


Illustration 6

North America: **Black Diamond Equipment, Ltd.**
801.278.5533 Email: mountain@bdel.com
Europe: **Black Diamond Equipment, AG**
+41/61 564 33 33 Email: mountain@blackdiamond.eu
Asia: **Black Diamond Equipment Asia**
Email: info@blackdiamond.com.cn
www.BlackDiamondEquipment.com

MM6023_D

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

WIZ LED HEADLAMP

Battery Life: Your battery life will vary depending upon these factors:

- ♦ Brand and freshness of batteries.
- ♦ "Recovery time" or time when lamp has not been on.
- ♦ Temperature.
- ♦ Lamp settings used.

IMPORTANT: Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty. Misuse of the headlamp may cause the user harm.

BATTERIES

- ♦ Use AAA alkaline batteries.
- ♦ Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
- ♦ Dispose of the used batteries properly.
- ♦ Remove the batteries during storage and transport.

INSERT BATTERIES

- ♦ To open battery case, pivot lamp as shown and loosen screw with included screwdriver. The screw will not come out completely. (Illustration 1)
- ♦ Pivot lamp up and open latch. (Illustration 2)
- ♦ Insert 2 batteries and close cover. (Illustrations 3, 4 and 5)
- ♦ Tighten screw.

MODES (Illustration 6)

Dimming Mode: When the maximum or minimum brightness level is reached, the light will flash, then reverse. **Auto shut-off:** the lamp will automatically shut off after two hours if left on.

CARE



CLEANING

Ensure that your headlamp is clean and dry before and after each use and before storage.

- ♦ DO NOT store the lamp wet.
- ♦ DO NOT heat.
- ♦ Clean the elastic strap with a mild soap and water.
- ♦ Use a damp cloth to clean the lamp. DO NOT submerge. Air dry.

TROUBLESHOOTING

If the Wiz does not work:

- ♦ Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts.
- ♦ Replace the batteries.
- ♦ Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary.
- ♦ Work the switch several times.

No luck? Contact your local Black Diamond Dealer or the Black Diamond Warranty Department at the phone number provided.

SPARE PARTS

There are no user replaceable parts for this headlamp other than the batteries.

The Black Diamond Wiz meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 89/336/EEC.

WARNINGS

- ♦ A responsible adult must supervise use by children under the age of 12.
- ♦ To reduce the risk of strangulation, do not place the headlamp straps around your neck.
- ♦ Always inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries.
- ♦ Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes. Intense light can damage your eyes or the eyes of those around you.

Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect, or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products. You are responsible for your actions and activities and forany consequences that may result from them.

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For lighting products, our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

Warranty Exclusions:

We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except as expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

This product is protected by one or more of the following patents: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

LAMPE FRONTALE À LEDS WIZ

Durée de vie : La durée de vie des piles varie en fonction des facteurs suivants :

- ♦ La marque et l'état de fraîcheur des piles
- ♦ Le "temps de récupération" c'est-à-dire durant lequel la lampe est restée éteinte
- ♦ La température
- ♦ Les réglages d'intensité utilisés

IMPORTANT : Suivre la notice avec attention et dans son intégralité. Une quelconque modification du présent produit entraîne l'annulation de la garantie. Un usage incorrect de la lampe frontale peut s'avérer nocif pour l'utilisateur.

PILES

- ♦ Utiliser des piles alcalines AAA.
- ♦ Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou différents types de piles.
- ♦ Jeter les piles usagées dans un conteneur approprié.
- ♦ Ôter les piles pendant les périodes de stockage et de transport.

POUR INSÉRER LES PILES

- ♦ Pour ouvrir le boîtier des piles, faire pivoter la lampe comme indiqué et desserrer la vis à l'aide du tournevis inclus. La vis ne se dévisse pas complètement (Illustration 1).
- ♦ Faire pivoter la lampe vers le haut et ouvrir le couvercle (Illustration 2).
- ♦ Insérer 2 piles et refermer le couvercle (Illustrations 3, 4 et 5).
- ♦ Resserrer la vis.

MODES (Illustration 6)

Mode variateur : lorsque le niveau maximal ou minimal d'intensité est atteint, la lumière clignote une fois puis s'inverse. **Mode extinction automatique :** la lampe s'éteint automatiquement au bout de deux heures en cas d'oubli.

ENTRETIEN



NETTOYAGE

Assurez-vous que votre lampe frontale est propre et sèche après chaque utilisation et avant chaque période de stockage.

- ♦ NE PAS stocker une lampe encore humide.
- ♦ NE PAS chauffer.
- ♦ Nettoyer le bandeau élastique à l'aide d'un savon doux et de l'eau.
- ♦ Utiliser un chiffon humide pour nettoyer la lampe. NE PAS submerger. Sécher à l'air libre.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si votre Wiz ne fonctionne pas :

- ♦ Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
- ♦ Remplacer les piles.
- ♦ Repérer toute trace de corrosion sur les contacts et les connexions et nettoyer si besoin.
- ♦ Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.

Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond le plus proche ou le service de garantie de Black Diamond au numéro indiqué.

PIÈCES DE RECHANGE

Hormis les piles, les différentes pièces qui composent cette frontale ne sont pas remplaçables par l'utilisateur.

La lampe frontale Wiz de Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 89/336/CEE.

AVERTISSEMENTS

- ♦ Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
- ♦ Pour réduire les risques de strangulation, ne pas placer les bandes élastiques de la frontale autour de votre cou.
- ♦ Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange afin de pouvoir faire face aux situations critiques.
- ♦ Ne pas fixer directement le faisceau lumineux ni le braquer directement dans les yeux d'autres personnes. L'intensité lumineuse peut abîmer vos yeux ou les yeux des personnes qui vous entourent.

Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les produits d'éclairage, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

Le présent produit est protégé par l'un ou plusieurs des brevets suivants : US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

WIZ LED-STIRNLAMPE

Batterielebensdauer: Die Batterielebensdauer hängt von diesen Faktoren ab:

- ♦ Hersteller und Alter der Batterien.
- ♦ „Erholungszeit" bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- ♦ Temperatur.
- ♦ Verwendete Lampeneinstellungen.

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Modifikationen an diesem Produkt setzen die Garantie ausser Kraft. Ein Missbrauch der Stirnlampe kann zu einer Beschädigung der Lampe oder zu Verletzungen führen.

BATTERIEN

- ♦ Verwenden Sie AAA-Alkalibatterien.
- ♦ Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Hersteller.
- ♦ Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Restmüll.
- ♦ Entfernen Sie die Batterien während der Lagerung und des Transports.

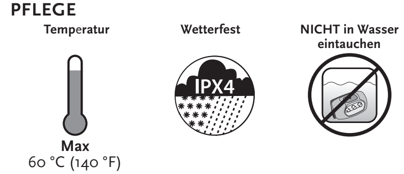
EINLEGEN DER BATTERIEN

- ♦ Um das Batteriegehäuse zu öffnen, drehen Sie die Lampe wie in der Abbildung gezeigt und lösen Sie die Schraube mit dem beiliegenden Schraubenzieher. Die Schraube kann nicht vollständig entfernt werden. Siehe Abbildung 1.
- ♦ Drehen Sie die Lampe und öffnen Sie die Abdeckung. Siehe Abbildung 2.
- ♦ Legen Sie zwei Batterien ein und schließen Sie die Abdeckung. (Abbildungen 3, 4 und 5.)
- ♦ Ziehen Sie die Schraube fest.

MODI (Abbildung 6)

Dimmmodus: Wenn die maximale oder minimale Helligkeitseinstellung erreicht ist, blinkt das Licht auf und wird dann wieder heller bzw. dunkler. Wenn die Lampe versehentlich angelassen wurde, schaltet sie sich nach zwei Stunden Brenndauer automatisch ab.

PFLEGE



REINIGUNG

Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass die Lampe sauber und trocken ist.

- ♦ Bewahren Sie die Lampe NICHT in feuchtem Zustand auf.
- ♦ Erwärmen Sie die Lampe NICHT zum Trocknen.
- ♦ Reinigen Sie das elastische Stirnband mit milder Seife und Wasser.
- ♦ Reinigen Sie den Lampenkörper mit einem feuchten, weichen Tuch. NICHT in Wasser eintauchen. Lassen Sie die Lampe an der Luft trocknen.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Wiz nicht funktioniert:

- ♦ Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- ♦ Tauschen Sie die Batterien aus.
- ♦ Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- ♦ Betätigen Sie mehrmals den Schalter.

Sollte die Lampe dennoch nicht funktionstüchtig sein, wenden Sie sich unter der angegebenen Telefonnummer an Ihren Black Diamond-Händler vor Ort oder an das Black Diamond Warranty Department.

ERSATZTEILE

Bei dieser Stirnlampe können nur die Batterien vom Benutzer ersetzt werden.

Die Black Diamond Wiz erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 89/336/EEC-Richtlinie.

WARNHINWEISE

- ♦ Eine berechtigte volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- ♦ Tragen Sie die Stirnlampe wegen Erstickungsgefahr nicht am Hals.
- ♦ Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzbirne und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.
- ♦ Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Helles Licht kann Ihren Augen und den Augen anderer Schäden zufügen.

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für sämtliche daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an eine der angegebenen Adressen schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss

dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, so dass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

FRONTALE A LED WIZ

Durata della Batteria: La durata della batteria varia a seconda dei seguenti fattori:

- Marca e stato delle batterie.
- "Periodo di recupero" o periodo in cui la frontale non è stata accesa.
- Temperatura.
- Modalità di illuminazione usate.

IMPORTANTE: Seguire tutte le istruzioni accuratamente. Qualunque modifica del prodotto annullerà la garanzia. Un utilizzo scorretto della frontale può creare danni all'utente.

BATTERIE

- Utilizzare batterie alcaline AAA.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di diverso tipo.
- Disfarsi delle batterie usate in modo corretto.
- Rimouvere le batterie durante il trasporto e lunghi periodi di inutilizzo del prodotto.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Per aprire il box delle batterie, imperniare la lampada come mostrato e allentare la vite attraverso l'utilizzo del cacciavite allegato. La vite non esce completamente (Figura 1)
- Imperniare la lampada e aprire lo sportello a scatto. (Figura 2)
- Inserire 2 batterie e chiudere lo sportello. (Figure 3, 4 e 5)
- Stringere la vite.

MODALITA' (Figura 6)

Scelta del livello di luminosità: Quando viene raggiunto il livello massimo o minimo di luminosità, la luce lampeggia, per poi agire in senso contrario. La lampada a spegnimento automatico si spegne automaticamente dopo due ore di funzionamento.

CURA

Temperatura | Tenuta agli agenti atmosferici | NON immergete



Max
60 °C (140 °F)

PULIZIA

Assicurarsi che la frontale sia pulita ed asciutta prima e dopo ogni utilizzo e prima di riporla per lungo tempo.

- NON riporre una frontale umida o bagnata.
- NON scaldare.
- Pulire la fascia elastica con un sapone neutro e acqua.
- Utilizzare un panno umido per pulire la frontale. NON immergere. Asciugare all'aria.

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO

Se la Wiz non funziona:

- Controllare che le batterie siano orientate correttamente e i contatti si tocchino.
- Sostituire le batterie.
- Controllare i contatti e le connessioni per verificare che non ci sia corrosione e pulire se necessario.
- Muovere l'interruttore diverse volte.

Non avete risolto nulla? Contattare il vostro rivenditore Black Diamond di fiducia o il Black Diamond Warranty Department al numero di telefono fornito.

PEZZI DI RICAMBIO

A parte le batterie, non ci sono pezzi di ricambio a disposizione dell'utente per questa frontale.

La Wiz della Black Diamond soddisfa i requisiti dell'EMC (compatibilità elettromagnetica) Directive 89/336/EEC.

AVVERTENZE

- Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.
- Per ridurre il rischio di strangolamento non porre la fascia elastica della frontale intorno al collo.
- Controllare sempre la frontale per accertarsi che funzioni correttamente prima dell'uso e, per le situazioni critiche, portare con sè una seconda lampada e sufficienti batterie di scorta.
- Non fissare direttamente il fascio di luce o puntarlo direttamente negli occhi di una persona. Una luce intensa può danneggiare i propri occhi o quelli di qualcun altro.

La Black Diamond Equipment non è responsabile per conseguenze dirette, indirette o accidentali o per qualsiasi altro tipo di danno sorto o risultante dall'uso dei suoi prodotti. Il cliente è responsabile per le proprie azioni e attività e per qualunque conseguenza che da queste risulti.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per i prodotti da illuminazione la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, rispedisci a noi il prodotto all'indirizzo fornito sul retro della confezione. Il prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusione di garanzia:

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...). modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Eccetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/consequenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovracitate esclusioni non sono valide.)

Questo prodotto è protetto da uno o più dei seguenti brevetti: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

LINTERNA FRONTAL DE LEDS WIZ

Duración de las pilas: la duración de las pilas dependerá de los factores siguientes:

- De la marca y lo nuevas que sean las pilas.
- Del "tiempo de recuperación" o tiempo que lleva la linterna sin haber sido encendida.
- De la temperatura.
- De los ajustes de intensidad con los que se use la linterna.

IMPORTANTE: Observa con cuidado todas las instrucciones. Cualquier modificación que se le haga a este producto anulará su garantía. Un uso inadecuado de la linterna puede ocasionarle daños al usuario.

PILAS

- Usa pilas alcalinas de tamaño AAA.
- No mezcles pilas viejas con nuevas, ni pilas de tipos diferentes.
- Tira las pilas usadas en un contenedor de residuos apropiado.
- Quita las pilas cuando tengas la linterna guardada y durante el transporte.

INSERTAR LAS PILAS

- Para abrir el compartimento de las pilas, pivota la linterna como se muestra en la ilustración y afloja el tornillo con el destornillador que se incluye con la linterna. El tornillo no llega a salirse del todo (Ilustración 1)
- Pivota la linterna hacia arriba y ábrela presionando el saliente que asoma por la ranura. (Ilustración 2)
- Inserta 2 pilas y cierra la tapa. (Ilustraciones 3, 4 y 5)
- Aprieta el tornillo.

MODOS (Ilustración 6)

Modo de intensidad de alumbrado: cuando se alcanzan los niveles de intensidad máxima o mínima, la luz parpadeará y luego se invertirá. Si se deja encendida, la linterna se apagará automáticamente al cabo de dos horas.

CUIDADOS

Temperatura | Aguanta la lluvia y la nieve | NO debe sumergirse



Max
60 °C (140 °F)

LIMPIEZA

Antes y después de cada uso, así como antes de guardarla, comprueba que tu linterna esté limpia y seca.

- NO guardes la linterna si está mojada o húmeda.
- NO la calientes.
- Limpia la cinta elástica con agua y un jabón suave.
- Usa un paño húmedo para limpiarla. NO la sumerjas. Sécala al aire.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la Wiz no funciona:

- Comprueba que las pilas estén orientadas de manera correcta y hagan buen contacto.
- Cambia las pilas.
- Comprueba que los contactos y las conexiones no muestren señales de corrosión y límpialas si fuera necesario.
- Enciende y apaga la linterna varias veces seguidas.

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con el departamento de garantía de Black Diamond en el número de teléfono faciitado.

PIEZAS DE REPUESTO

Esta linterna no dispone de más piezas de repuesto que las pilas.

La linterna frontal Wiz de Black Diamond cumple los requisitos de la directiva EMC (sobre compatibilidad electromagnética) 89/336/EEC.

ADVERTENCIAS

- Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
- Para reducir el riesgo de asfixia, no te pongas la cinta elástica de la linterna alrededor del cuello.
- Antes de usarla, comprueba siempre que tu linterna funcione bien y, para situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.
- No mires directamente al haz de luz que emite la linterna ni lo proyectes directamente a los ojos de otros. Una luz intensa puede dañar tus ojos o los de las personas que te rodeen.

Black Diamond Equipment no se hace responsable ni de los daños ni de las consecuencias, directas, indirectas o accidentales, ni tampoco de cualquier otro tipo de daños que resulten del uso de sus productos. Tú eres el responsable de tus actos y actividades, así como de sus posibles consecuencias.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para las linternas nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquís, desgaste de suelas, etc.), así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

Este producto está protegido por una o más de las siguientes patentes: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.

JAPANESE

ブラックダイヤモンド

ウィズ 取扱説明書

※本製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

ウィズヘッドランプ

電池寿命：電池寿命は以下の要素に左右されます。

- 電池の銘柄と残量
- 前回の使用から経過した時間
- 気温
- 照度設定

重　要

以下の取扱説明書を良く読み正しくお使い下さい。本製品にいかなる改造を加えた場合でも保証の対象外となります。誤った使い方をするとユーザーが損害を被るおそれがあります。

電池

- 単4アルカリ電池を使用して下さい。
- 新しい電池と古い電池を混ぜて使ったり、種類の違う電池を混ぜて使ったりしないで下さい。
- 使用済みの電池は適切に処分して下さい。
- 保管中や運搬中など、ヘッドランプを使わない時には電池を取り外して下さい。

電池の取り付け

- ランプ本体を台座から起こし、付属のドライバーで電池ケース中央のねじを緩めて下さい (イラスト 1)。ねじは完全には外れません。
- ランプ本体を台座から起こした状態で、本体カバーのつめに指先をかけて引き、電池ケースを開きます (イラスト2)。
- 新しい電池２本を入れ、カバーを閉じます (イラスト3､4､5)。
- 電池ケースをとめていたネジを締めて下さい。

モード (イラスト 6)

ディミングモード：最大照度に達すると一瞬点滅して次第に暗くなります。最小照度に達すると一瞬点滅して次第に明るくなります。自動消灯機能により、２時間点灯し続けると自動的に消灯します。

取扱い上の注意

以下の気温で使用して下さい。 | あらゆる方向からの水滴を防ぎます。 | 水没させないで下さい。



Max
60 °C (140 °F)

清掃

使用前後、そして保管前にはヘッドランプを清掃しよく乾燥させてください。

- 濡れたままで保管しないでください。
- 熱を加えないでください。
- 固く絞ったウェスで清掃してください。水洗いしないでください。自然乾燥させてください。

トラブルシューティング

ウィズが正常に作動しない場合は下記のことを確認してください。

- 電池の向きは正しいですか？きちんと接触していますか？
- 別の電池に交換してみても変わりありませんか？
- 接触部に錆がありませんか？必要ならば清掃してください。
- スイッチを何度か押してみましたか？

上記の内容を試しても作動しない場合は、ご購入店または輸入代理店にお問い合わせください。

スペアパーツ

電池の他に、交換可能なパーツはありません。

ブラックダイヤモンド・ウィズヘッドランプはEMC(electromagnetic compatibility) 指令 89/336/EEC に準拠しています。

警告

- 12 歳以下の子供が使用する場合は、責任のある大人の監視が必要です。
- 首締めの危険を避けるために、ヘッドランプを首にぶら下げないで下さい。
- 使用前にはヘッドランプが正常に機能することを確認してください。ヘッドランプが重要になる条件で使用する際は、予備の照明と十分な予備電池を携行してください。
- ライトを直接覗いたり、他人の目を照らしたりしないで下さい。照度の高いライトは、自分や周りの人の目にダメージを与えるおそれがあります。

ブラックダイヤモンドイクイップメント社は製品を使用したことにより発生した直接的、間接的、突発的、その他いかなる種類の損害に関しても責任を負いません。ユーザーは自分自身の行動、活動、およびそれらに起因する結果に対して責任を負います。

限定付き製品保証

ご購入いただいてから３年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送りください。製品を無償にて修理または新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は全ての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗 (例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など)、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

本製品はアメリカ合衆国の以下の特許を取得しています。US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：info@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp